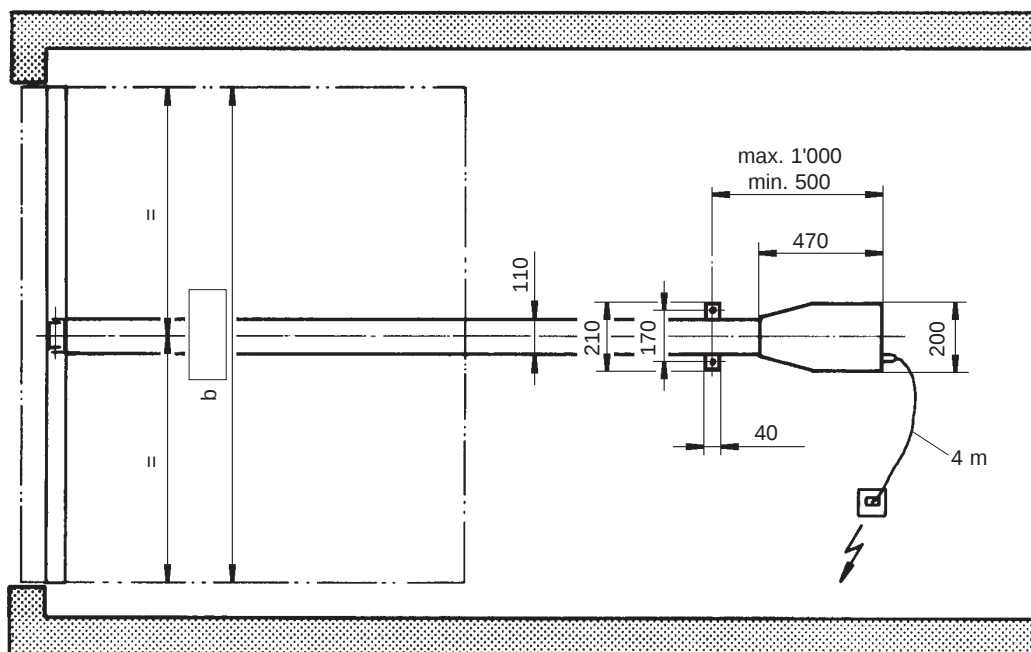
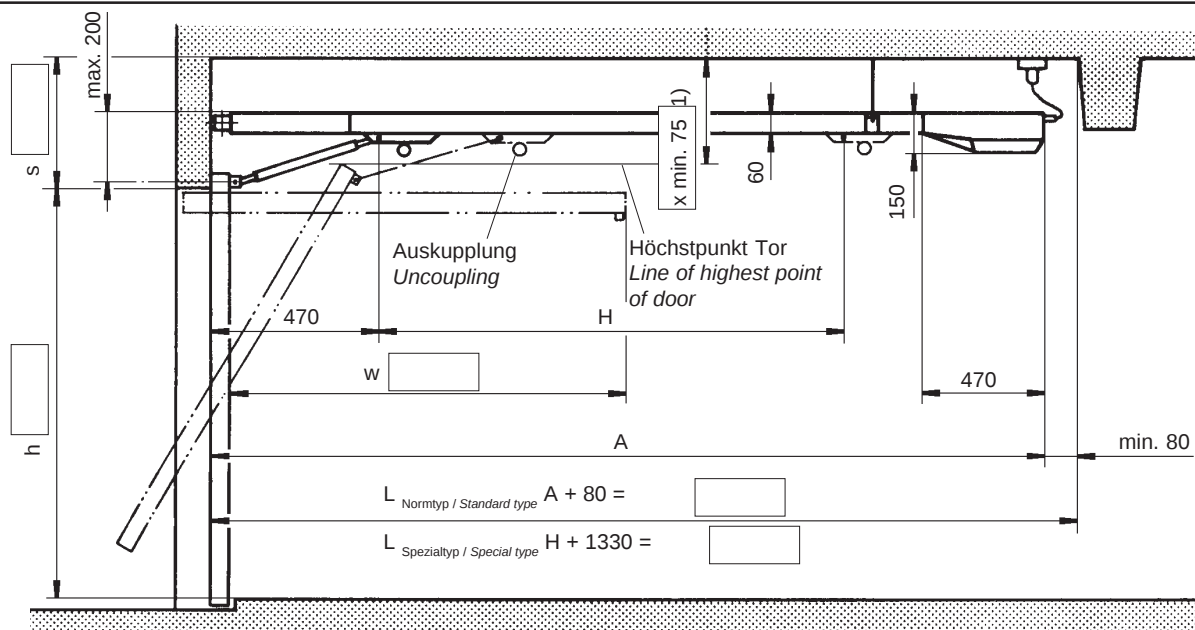




Normtypen/Standard types	H	A
DBL - 120 - L 10 D	1'200	2'450
DBL - 200 - L 10 D	2'000	3'250
DBL - 240 - L 10 D	2'400	3'650

Spezialtyp/Special type	H*	A
DBL - ... - L 10 D		H + 1'250

* Abstufung für H: **100 mm**
Increments for H:
(z.B., e.g. 2'200 mm, 2'300 mm, ...)

1) x < 75 mm: Montage gemäss
Massbild T 04.03.11
Installation acc. to appli-
cation drawing T 04.03.11

Legende/Legend:

A Antriebslänge
Drive unit length
H Fahrweg
Travelling distance of sliding
carriage
L Minimaler Platzbedarf
Minimal space requirement
b Torbreite
Door width
h Torhöhe
Door height
s Sturz
Lintel
w Torfahrweg
Travelling distance of door
x Mindest Mass zur Decke
Minimal distance between ceiling

Technische Daten/Technical data:

Antrieb 230 V, 50/60 Hz, 0,2 kW
Drive unit
Zugkraft max. 500 N
Tractive force

Leitungsplan siehe T 04.03.10, Seite 2
Plan of installations see T 04.03.10, Page 2

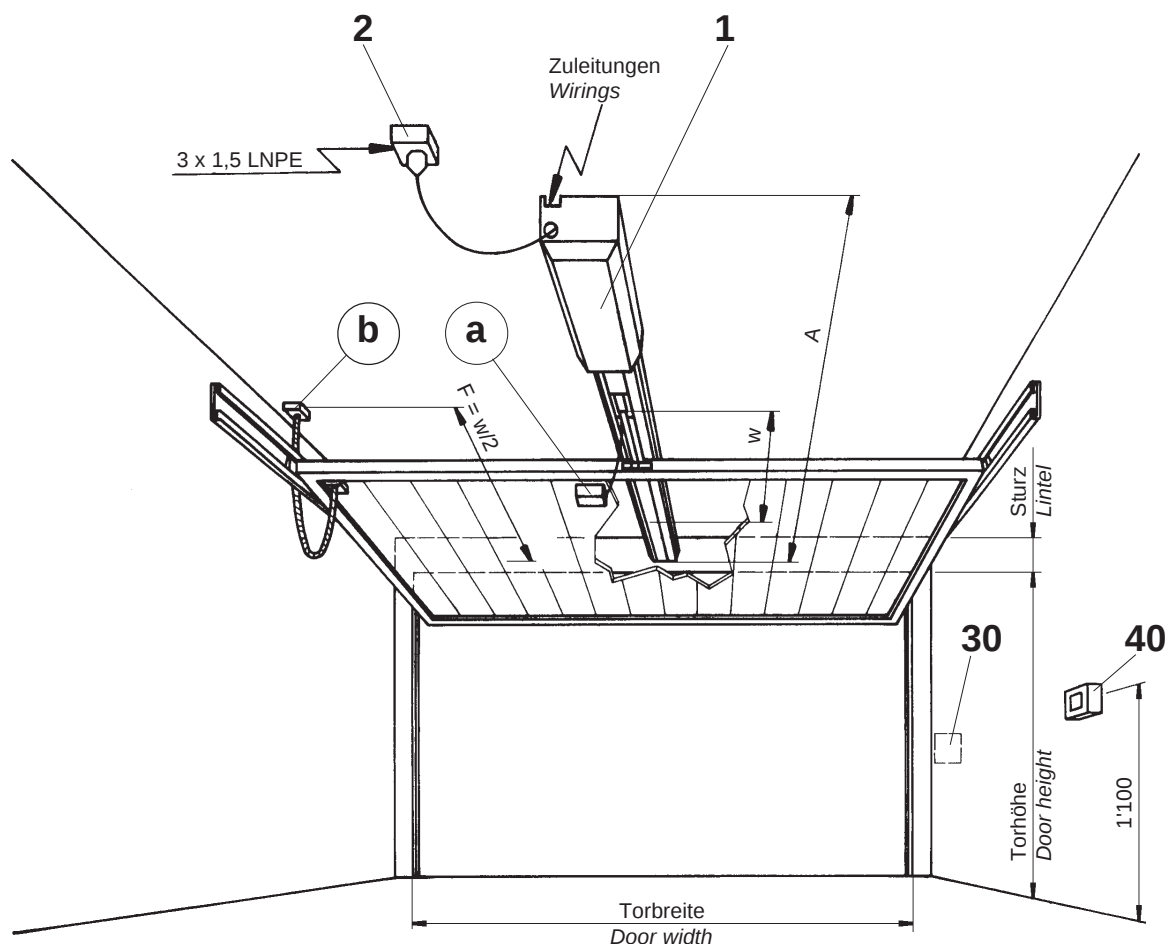
Kipptorantrieb in Privatgarage
Decken-Sturzmontage
Overhead door drive in private garage
Installation on ceiling/lintel

doorboy DBL-D

T 04.03.10

Seite/Page 1-2

Änderungen vorbehalten
Masse in mm 2002.05



Pos. Item	Bezeichnung Designation	Zuleitung Wiring	Montage Installation
1	Antrieb doorboy DBL mit Funkempfänger Drive unit doorboy DBL with radio receiver inkl. Anschlusskabel 4 m mit Stecker Typ 12 incl. connection cable 4 m with plug type 12		Decke Ceiling
2	Steckdose Typ 13 (bauseits) Main socket type 13 (by customers)	230 VAC, 10 A 3 x 1,5 LNPE	Decke oder Wand Ceiling or wall
(a)* oder/or	Option Stromzufuhr STROZU im Antrieb eingebaut Option current supply STROZU integrated in the drive unit		
(b)* 5/7	Abzweigdose und flexible Stromzufuhr (bauseits) Junction box and flexible current supply (by customers)	U72 1 x 4 x 0,8	Decke Ceiling
30	Schlüsselschwenkschalter Key-operated switch	U72 1 x 4 x 0,8	Wand Wall 1'100 mm ab Boden above floor Aussparung 100 x 100 x 120 mm tief Cutout deep
40	Druckkontakt Push-button	U72 1 x 4 x 0,8	Wand Wall 1'100 mm ab Boden above floor

Anlage: _____ Auftrags-Nr.: _____ Datum: _____ Visum: _____
 Installation: _____ Order No.: _____ Date: _____ Visa: _____

*Nicht zutreffendes streichen/Delete what does not apply

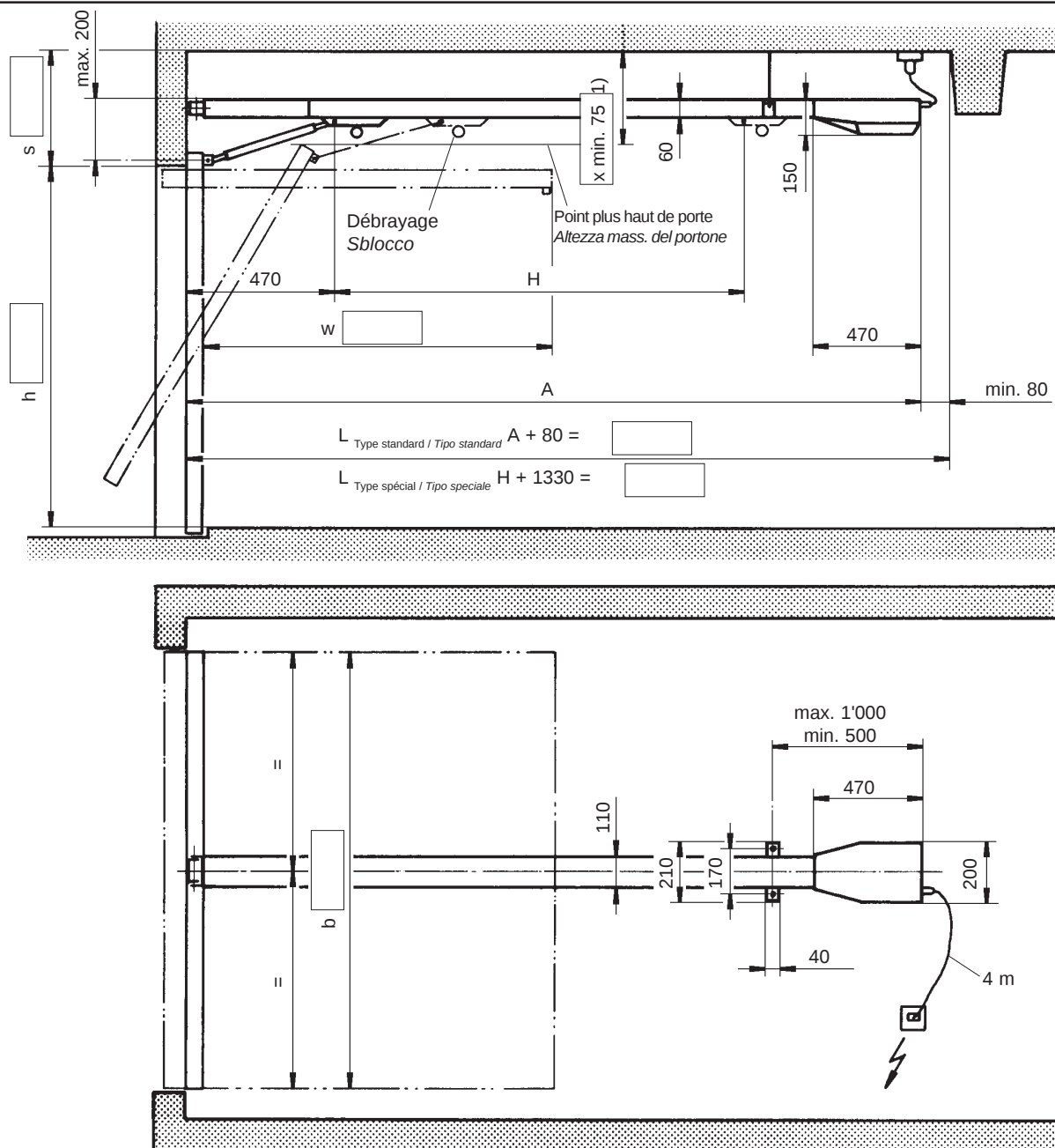
Leitungsplan
Plan of installations

doorboy DBL-D

T 04.03.10

Seite/Page 2-2

Änderungen vorbehalten
Masse in mm 2002.05



Types standard/Tipi standard	H	A
DBL - 120 - L 10 D	1'200	2'450
DBL - 200 - L 10 D	2'000	3'250
DBL - 240 - L 10 D	2'400	3'650

Type spécial/Tipo speciale	H*	A
DBL - ... - L 10 D		H + 1'250

* Incréments pour H: 100 mm
 Graduazione per H:
 (p.ex., p.e. 2'200 mm, 2'300 mm, ...)

1) $x < 75$ mm: Montage selon
 tabelle T 04.03.11
 Montaggio secondo
 schema T 04.03.11

Légende/Sommario:

A Longueur du mécanisme d'entraînement
Lunghezza meccanismo

H Course du coulisseau
Corsa meccanismo

L Encombrement minimal
Ingombro minimo

b Largeur de la porte
Larghezza portone

h Hauteur de la porte
Altezza portone

s Linteau
Trave portante

w Course de la porte
Corsa portone

x Distance minimale entre le plafond
Distanza minima dal soffitto

Caractéristiques techniques/Dati tecnici:

Entraînement 230 V, 50/60 Hz, 0,2 kW
Meccanismo

Force de traction max. 500 N
Forza di trazione

Plan de câblage voir T 04.03.10, Page 2
Schema di collegamento vedi T 04.03.10, Pagina 2

Entraînement pour porte basculante dans un garage privé

Montage contre plafond/linteau

Meccanismo per portone basculante per particolari

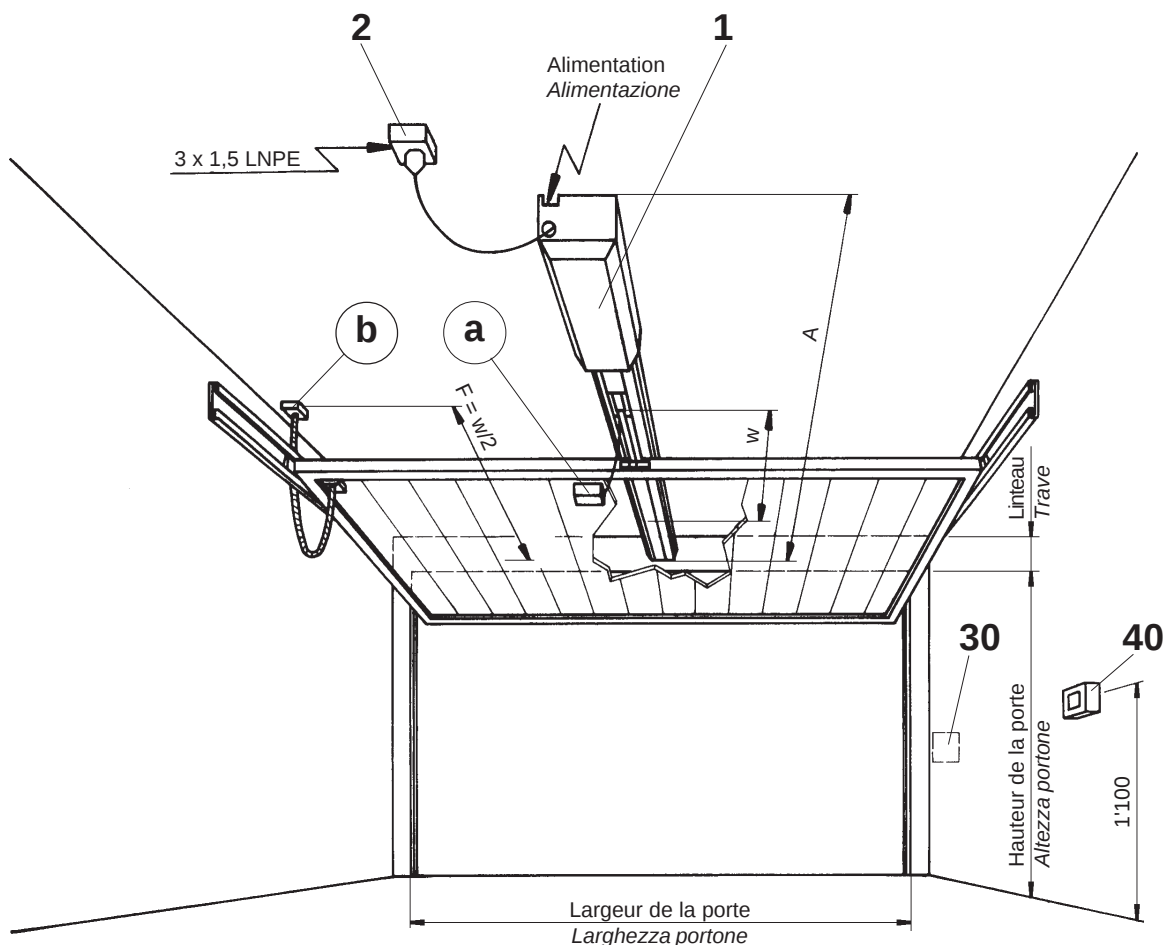
Montaggio sul soffitto/trave portante

doorboy DBL-D

T 04.03.10

Page/Pagina 1-2

Sous réserve de changements
 Misure in mm 2002.05



Pos. Pos.	Désignation Descrizione	Alimentation Alimentazione	Montage Montaggio	
1	Entraînement doorboy DBL avec y compris câble 4 m récepteur radio avec fiche type 12 <i>Meccanismo tipo doorboy DBL con cavo d'alimentazione con ricevente radio 4 m e presa tipo 12</i>		Plafond <i>Soffitto</i>	
2	Prise de courant type 13 (par le commettant) <i>Presa tipo 13 (da terzi)</i>	230 VAC, 10 A 3 x 1,5 LNPE	Plafond ou paroi <i>Soffitto o muro</i>	
(a)* ou/o	Option alimentation électrique STROZU incorporée dans l'entraînement <i>Optional alimentazione STROZU nel meccanismo</i>			
(b)* 5/7	Boîte de dérivation alimentation électrique souple (par le commet.) <i>Scatola di diramazione con cavo d'alimentazione fless. (da terzi)</i>	U72 1 x 4 x 0,8	Plafond <i>Soffitto</i>	
30	Interrupteur à clé <i>Interruttore a chiave</i>	U72 1 x 4 x 0,8	Paroi <i>Muro</i> Découpe <i>Incombro</i>	1'100 mm à partir du sol <i>dal suolo</i> 100 x 100 x 120 mm profond profondo
40	Bouton-poussoir <i>Pulsantiera</i>	U72 1 x 4 x 0,8	Paroi <i>Muro</i>	1'100 mm à partir du sol <i>dal suolo</i>

Objet: _____ No de com.: _____ Date: _____ Visa: _____
 Impianto: _____ No comm.: _____ Data: _____ Firma: _____

*Biffer ce qui ne convient pas/Cancellare quello che non interessa

Plan de câblage
Schema di collegamento

doorboy DBL-D

T 04.03.10

Page/Pagina 2-2

Sous réserve de changements
Mesures en mm 2002.05